

Ο περί της Διεθνούς Συμφωνίας διά την ίδρυσιν του Πανεπιστημίου Ειρήνης εις Κόστα - Ρίκα (Κυρωτικός) Νόμος του 1982 εκδίδεται διά δημοσιεύσεως εις την επίσημον εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμός 11 τοῦ 1982

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΗΝ ΔΙΕΘΝΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑΝ ΔΙΑ ΤΗΝ ΙΔΡΥΣΙΝ
ΤΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΕΙΡΗΝΗΣ ΕΙΣ ΚΟΣΤΑ - ΡΙΚΑ

Ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολουθῶς:

1. Ὁ παρῶν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περί τῆς Διεθνούς Συμφωνίας διὰ τὴν ἰδρυσιν τοῦ Πανεπιστημίου Εἰρήνης εἰς Κόστα - Ρίκα (Κυρωτικός) Νόμος τοῦ 1982. Συνοπτικός τίτλος.

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἐὰν ἐκ τοῦ κειμένου προκύπτῃ διάφορος ἔννοια— Ἑρμηνεία.

«Συμφωνία» σημαίνει τὴν Διεθνή Συμφωνίαν διὰ τὴν ἰδρυσιν τοῦ Πανεπιστημίου Εἰρήνης εἰς Κόστα - Ρίκα, τῆς ὁποίας τὸ κείμενον ἐν τῷ ἀγγλικῷ πρωτοτύπῳ ἐκτίθεται εἰς τὸ Πρῶτον Μέρος τοῦ Πίνακος καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν ἐλληνικὴν εἰς τὸ Δεύτερον Μέρος τοῦ Πίνακος:

Πίναξ.
Πρῶτον
Μέρος.
Δεύτερον
Μέρος.

Νοεῖται ὅτι ἐν περιπτώσει ἀντιθέσεως μεταξύ τῶν δύο κειμένων ὑπερισχέει τὸ εἰς τὸ Πρῶτον Μέρος τοῦ Πίνακος ἐκτιθέμενον κείμενον.

3. Ἡ Συμφωνία, τῆς ὁποίας ἡ ὑπὸ τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας ὑπογραφή ἀπεφασίσθη διὰ τῆς ὑπ' ἀρ. 20.655 καὶ ἡμερομηνίαν 8ην Αὐγούστου, 1981, Ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, διὰ τοῦ παρόντος Νόμου κυροῦται. Κύρωσις
Συμβάσεως.

ΠΙΝΑΞ
(Ἄρθρον 2)

ΠΡΩΤΟΝ ΜΕΡΟΣ

INTERNATIONAL AGREEMENT FOR THE ESTABLISHMENT
OF THE UNIVERSITY FOR PEACE AND CHARTER
OF THE UNIVERSITY FOR PEACE

The States Parties to the present Agreement,

RECALLING that, by its resolution 34/111 of 14 December 1979, the General Assembly of the United Nations established an international commission which, in collaboration with the Government of Costa Rica, was requested to prepare the organisation, structure and setting in motion of the University for Peace,

DESIROUS of giving effect to the recommendations of the Commission on the University for Peace endorsed by the General Assembly at its 35th session,

HAVE AGREED, in pursuance of General Assembly resolution 35/35 of 5 December 1980, as follows:

Article 1

Establishment of the University for Peace

The University for Peace (hereinafter referred to as "the University") is hereby established, to function in accordance with the Charter of the University for Peace, the text of which is reproduced in the annex to the present Agreement.

Article 2

Headquarters of the University

1. The headquarters of the University shall be established in Costa Rica on land donated for this purpose by the Government of Costa Rica.

2. The University shall conclude a headquarters agreement with the Government of the host country.

Article 3

Legal Capacity, privileges and immunities

The University shall have in the host country such legal capacity and facilities and shall enjoy such privileges and immunities as are necessary for the exercise of its functions and the fulfilment of its purposes.

Article 4

Financing of the University

1. The expenses of the University shall be met from voluntary contributions made by Governments, by intergovernmental organizations and by foundations and other non-governmental sources, and from revenue derived from tuition and related charges.

2. The financing of the University shall not have any financial implications for the budget of the United Nations or that of the United Nations University. The budget of the University shall not impose any obligatory assessments on the States Parties to the present Agreement, unless they agree otherwise.

Article 5

Amendments

1. Parties to the present Agreement may propose amendments. Such proposals shall be transmitted to the Depositary for communication to the other parties. The Depositary shall consult with the parties as to the procedure for consideration of any amendments proposed.

2. The Charter of the University for Peace, the text of which is reproduced in the annex to the present Agreement, may be amended by the Council of the University in accordance with the procedure laid down in Article 19 of that Charter.

Article 6

Definitive signature or accession

The present Agreement shall be open to all States for definitive signature until 31 December, 1981, or for accession. Instruments of accession shall be deposited with the Depositary.

Article 7

Entry into Force

The present Agreement shall enter into force on the date on which it shall have been signed or acceded to by ten States from more than one continent. For States signing or acceding after the entry into force, the Agreement shall enter into force upon the date of signature or accession.

Article 8

Depositary

The present Agreement, the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts of which are equally authentic, shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations who shall perform the functions of Depositary.

Annex to the Agreement

CHARTER OF THE UNIVERSITY FOR PEACE

Article 1

Establishment

The University for Peace (hereinafter referred to as the University) shall be an international institution of higher education for peace established pursuant to the International Agreement for the Establishment of the University for Peace, of which the present Charter is an integral part, in the light of the general principles contained in the appendix hereto.

Article 2

Aims and purposes

The University is established with a clear determination to provide humanity with an international institution of higher education for peace and with the aim of promoting among all human beings the spirit of understanding, tolerance and peaceful coexistence, to stimulate cooperation among peoples and to help lessen obstacles and threats to world peace and progress, in keeping with the noble aspirations proclaimed in the Charter of the United Nations. To this end, the University shall contribute to the great universal task of educating for peace by engaging in teaching, research, post-graduate training and dissemination of knowledge fundamental to the full development of the human person and societies through the interdisciplinary study of all matters relating to peace.

Article 3

Legal Status

The University shall have the legal status necessary to enable it to fulfil its purposes and objectives. It shall enjoy autonomy and academic freedom in its operations, in keeping with its profoundly humanistic purpose, within the framework of the Charter of the United Nations and the Universal Declaration of Human Rights.

Article 4

Relationship with Governments, Organizations
and Institutions

1. The University may enter into association or conclude agreements with Governments and intergovernmental and other organizations and institutions in the field of education.

2. The University shall, in particular, seek to establish a close relationship with the United Nations University. The association which may link the University with the United Nations University should be determined by common agreement between the two institutions.

3. The University shall maintain close links with the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization in view of its special responsibilities in the field of education.

Article 5

Organization

The University shall have an organizational framework consisting of the following:

- (a) The Council of the University for Peace, which shall be the governing body of the University;
- (b) the Rector of the University for Peace, who shall be the chief administrative officer of the University;
- (c) the International Foundation, as a financial supporting body operating independently;
- (d) the International Centre for Documentation and Information for Peace;
- (e) the International Advisory Board of the University for Peace.

Article 6

Composition of the Council

1. The Council of the University for Peace shall be the supreme authority of the University. It shall be composed of:

- (a) The following *ex officio* members:
 - (i) The Rector;
 - (ii) area directors;
 - (iii) 4 representatives designated by the Secretary-General of the United Nations, by the Director-General of UNESCO, by the Rector of the United Nations University and by the Executive Director of the United Nations Institute for Training and Research, respectively;
 - (iv) 2 representatives designated by the Government of the host country;
- (b) the following additional members:
 - (i) 10 representatives of the academic community, appointed by the Secretary-General of the United Nations in consultation with the Director-General of UNESCO;
 - (ii) 3 students representing the student body.

2. In the appointment of the representatives of the academic community, who shall be persons of distinction in the academic field, regard shall be had to a broad academic, geographical and cultural distribution.

3. The term of office of the representatives of the international academic community serving as members of the Council shall be 4 years. They may be reappointed.

4. The term of office of the persons representing the student body on the Council shall be one year. They may be reappointed.

Article 7

Functions and powers of the Council

The Council shall have the following powers :

- (a) To establish the general policies which shall govern the activities and operations of the University ;
- (b) to adopt, revise or abrogate such regulations and rules as are required for the application of the present Charter and the proper operation of the University ;
- (c) to adopt its own rules of procedure ;
- (d) To elect a President and a Vice-President of the Council for 2-year terms which may be renewed ;
- (e) to elect the Rector for a 5-year term which may be renewed ;
- (f) to adopt, on the proposal of the Rector, the annual programme and budget of the University and to assist in their execution ;
- (g) to consider the annual and other reports of the Rector on the activities of the University ;
- (h) to establish such organs and offices as are required for the fulfilment of the purposes of the University, within the framework of the present Charter ;
- (i) to amend the present Charter in accordance with the procedure set out in Article 19 below and subject to the provisions of the International Agreement for the Establishment of the University for Peace ;
- (j) Such other powers as belong to it in accordance with the present Charter.

Article 8

Sessions of the Council

The Council shall meet in regular session twice a year. Special sessions shall be held in the cases specified in the relevant rules of procedure of the Council. Sessions of the Council shall be convened by the Rector.

Article 9

Majority required for decisions

Except as otherwise specified in the case of amendments to the present Charter, the Council shall adopt its decisions by a majority of its members present and voting.

Article 10

Rector

The Rector of the University for Peace shall be the chief academic and administrative officer of the University. In this capacity he shall assume the over-all responsibility for the organization, direction and administration of the University in accordance with the general policies formulated by the Council.

Article 11

Functions and Powers of the Rector

The Rector shall, *inter alia* :

- (a) implement the policies established by the Council ;
- (b) administer the University ;
- (c) prepare the programme, work plans and annual budget estimates of the University for submission to the Council for its approval ;
- (d) execute the work programmes and make the expenditures envisaged in the budget approved by the Council ;
- (e) propose to the Council names of persons qualified for membership in the International Advisory Board ;
- (f) act as the legal representative of the University ;
- (g) appoint such staff and designate such officials as are required for the proper functioning of the University.

He shall have such other functions and powers as may be prescribed by the provisions of the present Charter or otherwise entrusted to him pursuant to decisions, rules and regulations adopted by the Council.

Article 12

International Centre for Documentation
and Information for Peace

The International Centre for Documentation and Information for Peace shall form an integral part of the organizational structure of the University. Its purpose shall be to ensure the proper functioning of the University by identifying, collecting and disseminating data and information relating to peace.

Article 13

International Advisory Board

The International Advisory Board of the University for Peace shall be composed of distinguished specialists in the various disciplines pursued at the University. The Board shall advise the University on its academic programmes. The Board shall function on the basis of regulations formulated by the Council of the University.

Article 14

International Foundation

There shall be attached to the University an International Foundation set up in accordance with arrangements to be made by the Council in consultation with the host Government. It shall be composed of persons of recognized standing. It shall have its own assets and operate independently as a financial supporting body for the University.

Article 15

Faculty and Staff

1. All members of the faculty shall be appointed on the basis of their high academic qualifications and of their commitment to the purpose and objectives of the University, with due regard to the need for appropriate representation in terms of geography, social systems, cultural traditions, age and sex. In the performance of their duties, they shall be expected to comply with the highest standards of efficiency, competence and integrity.

2. The faculty of the University shall consist of the Rector, the academic staff, visiting professors, fellows, academic consultants and the research staff at the University campus and at such other centres or in such programmes other than at the University headquarters as may be determined by the Council.

3. The Rector shall appoint administrative and other personnel on terms and conditions determined by the Council for such appointments and in accordance with the present Charter. Due regard shall be paid in their appointment to the purposes and objectives of the University.

4. The Rector may at his discretion appoint temporary faculty members and staff on an *ad hoc* basis in accordance with the present Charter.

Article 16

Students

Students shall be admitted to the University in accordance with requirements established by the Council. In this regard, the Council shall bear in mind the need to ensure a world-wide representation with special attention being given to the participation of minorities. Parity should be sought between men and women students at the University.

Article 17

University Programmes and Degrees

1. Irenology, which shall comprise the study of peace, education for peace and human rights, shall be the main concern of the University. The studies carried out at the University shall focus on the topic of international peace. Completion of a programme of studies, including irenology as a compulsory subject, shall be required for obtaining any degree granted by the University.

2. The University shall, *inter alia*, grant master's degrees and doctorates under terms and conditions established by the Council.

Article 18

Assets, financing and use of financial resources

1. The assets of the University shall comprise the land donated by the Government of Costa Rica as the headquarters site of the University, the facilities thereon and such endowment funds as may be allocated to it.

2. The University shall derive its revenues from voluntary contributions made by Governments, by intergovernmental organizations and by foundations and other non-Governmental sources, and from tuition and related charges.

3. The University may decide freely on the use of the financial resources available to it for the execution of its functions, in accordance with financial regulations formulated and approved by the Council.

Article 19

Amendments

1. Amendments to the present Charter which are compatible

with the basic aims and purposes of the University and with the International Agreement for the Establishment of the University for Peace may be proposed to the Council by:

- (a) A State Party to the Agreement;
- (b) the Rector;
- (c) any other member of the Council.

2. Amendments shall require a two-thirds majority of the members of the Council for adoption.

3. The States Parties to the International Agreement for the Establishment of the University for Peace shall be notified without delay if any amendment to the Charter is adopted by the Council.

Appendix to the Charter

GENERAL PRINCIPLES FORMULATED BY THE COMMISSION ON THE UNIVERSITY FOR PEACE ESTABLISHED BY THE GENERAL ASSEMBLY PURSUANT TO ITS RESOLUTION 34/111 OF 14 DECEMBER, 1979

1. The persistence of war in the history of mankind and the growing threats against peace in recent decades jeopardize the very existence of the human race and make it imperative that peace should no longer be viewed as a negative concept, as the end of conflict or as a simple diplomatic compromise, but rather that it should be achieved and ensured through the most valuable and most effective resource that man possesses: education.

2. Peace is the primary and irrevocable obligation of a nation and the fundamental objective of the United Nations; it is the reason for its existence. However, the best tool for achieving this supreme good for humankind, namely education, has not been used.

3. Many nations and international organizations have attempted to attain peace through disarmament. This effort must be continued; yet, facts show that man should not be too optimistic as long as the human mind has not been imbued with the notion of peace from an early age. It is necessary to break the vicious circle of struggling for peace without an educational foundation.

4. This is the challenge that now faces all nations and all men as the 21st century approaches. The decision must be made to save the human race, which is threatened by war, through education for peace. If education has been the instrument of science and technology, there is all the more reason to use it to achieve this primary right of the human being.

ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΔΙΑ ΤΗΝ ΙΔΡΥΣΙΝ ΤΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΕΙΡΗΝΗΣ· ΕΙΣ· ΚΟΣΤΑ· ΡΙΚΑ

Τὰ Κράτη—Μέρη τῆς παρούσης Συμφωνίας,

ΕΝΘΥΜΟΥΜΕΝΑ ὅτι ἡ Γενικὴ Συνέλευσις τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, διὰ τῆς ἀποφάσεώς της ὑπ' ἀρ. 34/111, τῆς 14ης Νοεμβρίου, 1979, συνεκρότησε μίαν διεθνῆ ἐπιτροπὴν ἣτις, ἐν συνεργασίᾳ μετὰ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Κόστα· Ρίκα, ἐκλήθη νὰ προετοιμάσῃ τὴν ὀργάνωσιν, διάρθρωσιν καὶ λειτουργίαν τοῦ Πανεπιστημίου Εἰρήνης,

ΕΠΙΘΥΜΟΥΝΤΑ όπως υλοποιήσουν τὰς εισηγήσεις τῆς Ἐπιτροπῆς ἐπὶ τοῦ Πανεπιστημίου Εἰρήνης τὰς ἐγκριθείσας ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως κατὰ τὴν τριακοστὴν πέμπτην σύνοδον αὐτῆς,

ΣΥΝΕΦΩΝΗΣΑΝ, κατ' ἐφαρμογὴν τῆς ἀποφάσεως τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως ὑπ' ἀρ. 35/55 τῆς 5ης Δεκεμβρίου, 1980, ὡς ἀκολούθως:

Ἄρθρον 1

Ἰδρυσις τοῦ Πανεπιστημίου Εἰρήνης

Διὰ τῆς παρούσης ἰδρύεται τὸ Πανεπιστήμιον Εἰρήνης (ἐν τοῖς ἐφεξῆς καλούμενον «τὸ Πανεπιστήμιον»), διὰ νὰ λειτουργῇ συμφώνως πρὸς τὸ Καταστατικὸν τοῦ Πανεπιστημίου Εἰρήνης, τὸ κείμενον τοῦ ὁποῦ περιέχεται εἰς τὸ Παράρτημα τῆς παρούσης Συμφωνίας.

Ἄρθρον 2

Ἔδρα τοῦ Πανεπιστημίου

1. Ἡ ἔδρα τοῦ Πανεπιστημίου θὰ εὑρίσκειται εἰς Κόστα - Ρίκα ἐπὶ γηπέδου πρὸς τοῦτο δωρηθέντος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Κόστα - Ρίκα.

2. Τὸ Πανεπιστήμιον θὰ συνομολογήσῃ μετὰ τῆς Κυβερνήσεως τῆς φιλοξενούσης χώρας συμφωνίαν περὶ ἔδρας.

Ἄρθρον 3

Νομικὴ ἰκανότης, προνόμια καὶ ἀσυλία

Τὸ Πανεπιστήμιον θὰ ἔχη εἰς τὴν φιλοξενούσαν χώραν τοιαύτην νομικὴν ἰκανότητα καὶ διευκολύνσεις καὶ θὰ ἀπολαύῃ τοιούτων προνομίων καὶ ἀσυλιῶν ὡς εἶναι ἀναγκαῖον διὰ τὴν ἄσκησιν τῶν καθηκόντων του καὶ τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν σκοπῶν του.

Ἄρθρον 4

Χρηματοδότησις τοῦ Πανεπιστημίου

1. Αἱ δαπάναι τοῦ Πανεπιστημίου θὰ καλύπτονται ἐξ ἐκούσιων συνεισφορῶν πραγματοποιημένων ὑπὸ Κυβερνήσεων διακυβερνητικῶν ὀργανισμῶν καὶ ἰδρυμάτων καὶ ἐτέρων μὴ κυβερνητικῶν πηγῶν, καθὼς καὶ ἐξ ἐσόδων προερχομένων ἐκ διδάκτρων καὶ συναφῶν τελῶν.

2. Ἡ χρηματοδότησις τοῦ Πανεπιστημίου οὐδόπως θὰ ἔχη οἰασθήποτε οἰκονομικὰς ἐπιπτώσεις διὰ τὸν προϋπολογισμὸν τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν ἢ διὰ τὸν προϋπολογισμὸν τοῦ Πανεπιστημίου τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν. Ὁ προϋπολογισμὸς τοῦ Πανεπιστημίου δὲν θὰ ἐπιβάλλῃ οἰασθήποτε ὑποχρεωτικὰς ἐπιβαρύνσεις ἐπὶ τῶν Κρατῶν - μελῶν τῆς παρούσης Συμφωνίας ἐκτὸς ἐὰν ταῦτα συμφωνήσουν ἄλλως.

Ἄρθρον 5

Τροποποιήσεις

1. Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη τῆς παρούσης Συμφωνίας δύνανται νὰ προτείνουν τροποποιήσεις. Αἱ τοιαῦται προτάσεις θὰ διαβιβάζωνται πρὸς τὸν Θεματοφύλακα πρὸς κοινοποίησιν εἰς τὰ λοιπὰ Συμβαλλόμενα Μέρη. Ὁ Θεματοφύλαξ θὰ διαβουλεύεται μετὰ τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν ὡς πρὸς τὴν διαδικασίαν ἐξετάσεως οἰωνδήποτε προτεινομένων τροποποιήσεων.

2. Τὸ Καταστατικὸν τοῦ Πανεπιστημίου Εἰρήνης, τὸ κείμενον τοῦ ὁποῦ ἐκτίθεται εἰς τὸ Παράρτημα τῆς παρούσης Συμφωνίας, δύναται νὰ τροποποιηθῇ ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου τοῦ Πανεπιστημίου συμφώνως πρὸς τὴν ἐν Ἄρθρῳ 19 τοῦ Καταστατικοῦ ἐκτιθεμένην διαδικασίαν.

"Άρθρον 6

"Οριστική ύπογραφή ή προσχώρησις

"Η παρούσα Συμφωνία θά είναι άνοικτη δι' όριστικήν ύπογραφήν μέχρι τής 31ης Δεκεμβρίου, 1981, ή δια προσχώρησιν. Τά έγγραφα προσχωρήσεως θά κατατίθενται παρά τῷ Θεματοφύλακι.

"Άρθρον 7

"Εναρξίς Ισχύος

"Η παρούσα Συμφωνία θά τεθῆ έν ισχύϊ κατά την ήμερομηνίαν καθ' ήν θά έχουν ύπογράψει ή προσχωρήσει εις αύτήν δέκα κράτη εκ πλειόνων τής μιᾶς ήπειρών. Διά κράτη άτινα ύπογράφουν ή προσχωρούν μετά την έναρξιν τής ισχύος αύτης, ή Συμφωνία θά άρχίση ισχύουσα κατά την ήμερομηνίαν ύπογραφής ή προσχωρήσεως.

"Άρθρον 8

Θεματοφύλαξ

"Η παρούσα Συμφωνία, τής όποιᾶς τό "Αραβικόν, Κινεζικόν, "Αγγλικόν, Γαλλικόν, Ρωσικόν καί "Ισπανικόν κείμενον είναι έξ ίσου άθθεντικά, θά κατατεθῆ παρά τῷ Γενικῷ Γραμματεϊ τῶν "Ηνωμένων "Εθνῶν όστις θά εκτελῆ καθήκοντα Θεματοφύλακος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ
ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΝ ΤΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΕΙΡΗΝΗΣ

"Άρθρον 1

"Ιδρυσις

Τό Πανεπιστήμιον Ειρήνης (έν τοῖς έφεξής καλούμενον «τό Πανεπιστήμιον») θά άποτελῆ διεθνές ίδρυμα άνωτέρας εκπαιδεύσεως δια την ειρήνην καθιδρυόμενον κατ' εφαρμογήν τής Διεθνούς Συμφωνίας δια την "Ιδρυσιν του Πανεπιστημίου Ειρήνης, τής όποιᾶς τό παρόν Καταστατικόν συνιστᾶ άναπόσπαστον μέρος ύπό τό φῶς τῶν γενικῶν άρχῶν άτινες περιέχονται εις τό Προσάρτημα του Καταστατικοῦ.

"Άρθρον 2

Στόχοι καί Σκοποί

Τό Πανεπιστήμιον ιδρύεται με σαφή σκοπόν νά παράσχη εις την ανθρωπότητα έν διεθνές ίδρυμα άνωτέρας εκπαιδεύσεως δια την ειρήνην καί με στόχον την προαγωγήν μεταξύ όλων τῶν ανθρωπίνων όντων του πνεύματος κατανοήσεως, άνοχής καί ειρηνικής συνυπάρεξως, νά διεγείρη την συνεργασίαν μεταξύ τῶν λαῶν καί νά βοηθήση εις την μείωσιν τῶν έμποδίων καί άπειλῶν κατά τής παγκοσμίου ειρήνης καί προόδου, έν συμφωνία προς τους ευγενείς σκοπούς ότινες διακηρύσσονται εις τό Καταστατικόν τῶν "Ηνωμένων "Εθνῶν. Προς τοῦτο, τό Πανεπιστήμιον θά συμβάλλη εις τό μέγα παγκόσμιον έργον τής εκπαιδεύσεως δια την ειρήνην δια τής ἀναλήψεως διδασκαλίας, έρεύνης, μεταπτυχιακής εκπαιδεύσεως καί διαδόσεως γνώσεων θασικῶν δια την ώλοκληρωμένην ανάπτυξιν του ανθρώπου καί τῶν κοινωνιῶν μέσω τής συστηματικής μελέτης πάντων τῶν συναφῶν προς την ειρήνην θεμάτων.

"Άρθρον 3

Νομικόν Καθεστῶς

Τό Πανεπιστήμιον θά έχη τό νομικόν καθεστῶς τό αναγκαίον δια νά δύναται νά εκπληρώσῃ τους σκοπούς καί στόχους του. Τοῦτο

θά άπολαύη άυτόνομίας και άκαδημαϊκής έλευθερίας εις τας έργασίας του, έν συμφωνία πρός τον θαύτατα άνθρωπιστικόν σκοπόν του, έντός του πλαισίου του Καταστατικού των 'Ηνωμένων 'Εθνών και της Παγκοσμίου Διακηρύξεως των 'Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων.

"Άρθρον 4

Σχέσεις μετά Κυβερνήσεων, 'Οργανισμών και 'Ιδρυμάτων

1. Τό Πανεπιστήμιον δύναται νά συνάπη σχέσεις ή συμφωνίας μετά Κυβερνήσεων και διακυβερνητικών και έτέρων όργανισμών και ίδρυμάτων εις τον έκπαιδευτικόν τομέα.

2. Τό Πανεπιστήμιον, ίδια, θα έπιδιώξη νά συνάψη στενήν σχέσηιν μετά του Πανεπιστημίου των 'Ηνωμένων 'Εθνών. Η σχέσηιν ήτις δύναται νά συνδέη τό Πανεπιστήμιον μετά του Πανεπιστημίου των 'Ηνωμένων 'Εθνών θα καθορισθί δια κοινήν συμφωνία μεταξύ των δύο ίδρυμάτων.

3. Τό Πανεπιστήμιον θα διατηρή στενούς δεσμούς μετά του 'Εκπαιδευτικού, 'Επιστημονικού και Πολιτιστικού 'Οργανισμού των 'Ηνωμένων 'Εθνών έν όψει των ειδικών εϋθυνών αυτού εις τον έκπαιδευτικόν τομέα.

"Άρθρον 5

'Οργάνωσις

Τό Πανεπιστήμιον θα έχη όργανωτικόν πλαίσιον άποτελούμενον έκ των κάτωθι:

- (α) Τό Συμβούλιον του Πανεπιστημίου Ειρήνης, όπερ θα άποτελή τό διοικούν σωμα του Πανεπιστημίου
- (β) ό πρύτανις του Πανεπιστημίου Ειρήνης, όστις θα είναι ό Προϊστάμενος Διοικητικός Λειτουργός του Πανεπιστημίου
- (γ) τό Διεθνές "Ιδρυμα, ως ανεξαρτήτως λειτουργούν σωμα οικονομικής ύποστηρίξεως
- (δ) τό Διεθνές Κέντρον Τεκμηριώσεως και Πληροφοριών δια την Ειρήνην
- (ε) ή Διεθνής Συμβουλευτική 'Επιτροπή του Πανεπιστημίου δια την Ειρήνην.

"Άρθρον 6

Σύνθεσις του Συμβουλίου

1. Τό Συμβούλιον του Πανεπιστημίου θα είναι ή άνωτάτη άρχή του Πανεπιστημίου. Τοϋτο συντίθεται:

- (α) 'Εκ των άκολουθων *ex officio* μελών:
 - (i) Του Πρυτάνεως
 - (ii) των Περιφερειακών Διευθυντών
 - (iii) τεσσάρων αντιπροσώπων ύποδεικνυόμενων άντιστοιχως ύπό του Γενικού Γραμματέως των 'Ηνωμένων 'Εθνών, ύπό του Γενικού Διευθυντοϋ του 'Εκπαιδευτικού, 'Επιστημονικού και Πολιτιστικού 'Οργανισμού των 'Ηνωμένων 'Εθνών, ύπό του Πρυτάνεως του Πανεπιστημίου των 'Ηνωμένων 'Εθνών και του 'Εκτέλεστικού Διευθυντοϋ του 'Ινστιτούτου 'Εκπαιδεύσεως και 'Ερευνών των 'Ηνωμένων 'Εθνών
 - (iv) δύο αντιπροσώπων ύποδεικνυόμενων ύπό της Κυβερνήσεως της φιλοξενούσης χώρας.
- (β) 'Εκ των άκολουθων έπιπροσθέτων μελών:
 - (i) δέκα αντιπροσώπων έκ της άκαδημαϊκής κοινότητος, ύποδεικνυόμενων ύπό του Γενικού Γραμματέως των

Ἐνωμένων Ἐθνῶν ἐν συνεννοήσει μετὰ τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Ἐκπαιδευτικοῦ, Ἐπιστημονικοῦ καὶ Πολιτιστικοῦ Ὄργανισμοῦ τῶν Ἐνωμένων Ἐθνῶν

(ιι) τριῶν φοιτητῶν ἐκπροσωποῦντων τὸ φοιτητικὸν σῶμα.

2. Κατὰ τὴν ὑπόδειξιν τῶν ἀντιπροσώπων τῆς ἀκαδημαϊκῆς κοινότητος οἵτινες δέον νὰ εἶναι πρόσωπα διακριθέντα εἰς τὸν ἀκαδημαϊκὸν τομέα, δέον νὰ λαμβάνεται φροντίς δι' εὐρείαν ἀκαδημαϊκὴν, γεωγραφικὴν καὶ πολιτιστικὴν κατανομήν.

3. Ἡ διάρκεια τῆς θητείας τῶν ἀντιπροσώπων τῆς διεθνούς ἀκαδημαϊκῆς κοινότητος ὡς μελῶν τοῦ Συμβουλίου θὰ εἶναι τετραετῆς. Οὔτοι δύνανται νὰ ὑποδειχθοῦν ἐκ νέου.

4. Ἡ διάρκεια τῆς θητείας τῶν ἐκπροσώπων τοῦ φοιτητικοῦ σώματος εἰς τὸ Συμβούλιον θὰ εἶναι μονοετῆς. Οὔτοι δύνανται νὰ ὑποδειχθοῦν ἐκ νέου.

Ἄρθρον 7

Τὸ Συμβούλιον κέκτηται τὰς ἀκολούθους ἐξουσίας:

- (α) Νὰ καθορίζῃ τὴν γενικὴν πολιτικὴν ἤτις θὰ διέτῃ τὰς δραστηριότητας καὶ ἐργασίας τοῦ Πανεπιστημίου
- (β) νὰ υἱοθετῇ, ἀναθεωρῇ ἢ καταργῇ τοιοῦτους κανονισμοὺς καὶ κανόνες οἱοὶ εἶναι ἀπαραίτητοι διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ καὶ τὴν κατάλληλον λειτουργίαν τοῦ Πανεπιστημίου
- (γ) νὰ υἱοθετῇ τοὺς οἰκείους αὐτοῦ κανόνες διαδικασίας
- (δ) νὰ ἐκλέγῃ τὸν Πρόεδρον καὶ Ἀντιπρόεδρον τοῦ Συμβουλίου ἐπὶ διετῆ θητείαν δυναμένην νὰ ἀνανεοῦται
- (ε) νὰ ἐκλέγῃ τὸν Πρύτανιν ἐπὶ πενταετῆ θητείαν δυναμένην νὰ ἀνανεοῦται
- (στ) νὰ υἱοθετῇ, τῇ προτάσει τοῦ Πρυτάνεως, τὸ ἐτήσιον πρόγραμμα καὶ τὸν προϋπολογισμὸν τοῦ Πανεπιστημίου καὶ νὰ βοηθῇ εἰς τὴν ἐφαρμογὴν τῶν
- (ζ) νὰ μελετᾷ τὰς ἐτησίαις καὶ λοιπὰς ἐκθέσεις τοῦ Πρυτάνεως περὶ τῶν δραστηριοτήτων τοῦ Πανεπιστημίου
- (η) νὰ συνιστᾷ τοιαῦτα ὄργανα καὶ γραφεῖα οἷα ἀπαιτοῦνται διὰ τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν σκοπῶν τοῦ Πανεπιστημίου, ἐντὸς τοῦ πλαισίου τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ
- (θ) νὰ τροποποιῇ τὸ παρὸν Καταστατικὸν συμφώνως πρὸς τὴν ἐν τῷ κατωτέρῳ Ἄρθρῳ 19 ἐκτιθεμένην διαδικασίαν καὶ τηρουμένων τῶν διατάξεων τῆς Διεθνούς Συμφωνίας διὰ τὴν ἰδρυσιν τοῦ Πανεπιστημίου Εἰρήνης
- (ι) τοιαύτας ἐτέρας ἐξουσίας ὅσαι ἀνήκουν εἰς τοῦτο δυνάμει τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ.

Ἄρθρον 8

Σύνοδοι τοῦ Συμβουλίου

Τὸ Συμβούλιον θὰ συνέρχεται εἰς τακτικὴν σύνοδον δις τοῦ ἔτους. Ἐκτακτοὶ σύνοδοι θὰ συγκαλοῦνται εἰς περιπτώσεις καθοριζομένης εἰς τοὺς σχετικὸς κανόνες διαδικασίας τοῦ Συμβουλίου. Αἱ σύνοδοι τοῦ Συμβουλίου θὰ συγκαλοῦνται ὑπὸ τοῦ Πρυτάνεως.

Ἄρθρον 9

Ἡ διὰ τὰς ἀποφάσεις ἀναγκαία πλειοψηφία

Ἐκτὸς ὡς ἄλλως προβλέπεται, ἐν περιπτώσει τροποποιήσεων τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ, τὸ Συμβούλιον θὰ λαμβάνῃ τὰς ἀποφάσεις αὐτοῦ διὰ πλειοψηφίας τῶν παρόντων καὶ ψηφίζοντων μελῶν αὐτοῦ.

"Άρθρον 10

Πρύτανης

Ο Πρύτανης του Πανεπιστημίου Ειρήνης θα είναι ο προϊστάμενος ακαδημαϊκός και διοικητικός λειτουργός του Πανεπιστημίου. Υπό την έν λόγω ιδιότητα ούτος θα αναλαμβάνη γενικήν ευθύνην διά την οργάνωσιν, διεύθυνσιν και διαχείρισιν του Πανεπιστημίου συμφώνως προς την υπό του Συμβουλίου χαρασσομένην γενικήν πολιτικήν.

"Άρθρον 11

Καθήκοντα και έξουσίαι του Πρυτάνεως

Ο Πρύτανης, μεταξύ άλλων:

- (α) θα εφαρμόζη την υπό του Συμβουλίου χαρασσομένην πολιτικήν
- (β) θα διοική τὸ Πανεπιστήμιον
- (γ) θα καταρτίζη τὸ πρόγραμμα, τὰ σχέδια ἐργασίας καὶ τὰς ἐκτιμήσεις τοῦ ἔτησιου προϋπολογισμοῦ τοῦ Πανεπιστημίου πρὸς ὑποβολήν των εἰς τὸ Συμβούλιον δι' ἔγκρισιν
- (δ) θα ἐκτελῇ τὰ προγράμματα ἐργασίας καὶ θα προβαίη εἰς τὰς δαπάνας αἰτινες προβλέπονται εἰς τὸν προϋπολογισμὸν τὸν ἐγκριθέντα ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου
- (ε) θα προτείνῃ εἰς τὸ Συμβούλιον ὀνόματα προσώπων κατεχόντων τὰ προσόντα ἵνα καταστοῦν μέλη τῆς Διεθνούς Συμβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς
- (στ) θα ἐνεργῇ ὡς νομικὸς ἀντιπρόσωπος τοῦ Πανεπιστημίου
- (ζ) θα διορίζη προσωπικὸν καὶ ὑποδεικνύη ἀξιωματούχους ὡς ἤθελεν εἶναι ἀναγκαῖον διὰ τὴν κατάλληλον λειτουργίαν τοῦ Πανεπιστημίου.

Οὔτος θα ἔχη τοιαῦτα ἕτερα καθήκοντα καὶ ἐξουσίας ὡς ἤθελον καθορισθῆ διὰ τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ ἢ ὡς ἄλλως ἤθελον ἀνατεθῆ εἰς τοῦτον δυνάμει ἀποφάσεων, κανόνων καὶ κανονισμῶν υἱοθετουμένων ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου.

"Άρθρον 12

Διεθνὲς Κέντρον Τεκμηριώσεως καὶ Πληροφοριῶν
Ειρήνης

Τὸ Διεθνὲς Κέντρον Τεκμηριώσεως καὶ Πληροφοριῶν Ειρήνης θα ἀποτελῇ ἀναπόσπαστον μέρος τῆς ὀργανωτικῆς δομῆς τοῦ Πανεπιστημίου. Σκοπὸς τούτου θα εἶναι ἡ διασφάλισις τῆς καταλλήλου λειτουργίας τοῦ Πανεπιστημίου διὰ τῆς ἐξακριβώσεως, συλλογῆς καὶ διαδόσεως στοιχείων καὶ πληροφοριῶν ἀναφερομένων εἰς τὴν εἰρήνην.

"Άρθρον 13

Διεθνῆς Συμβουλευτικὴ Ἐπιτροπὴ

Ἡ Διεθνῆς Συμβουλευτικὴ Ἐπιτροπὴ τοῦ Πανεπιστημίου Ειρήνης θα συντίθεται ἐκ διακεκριμένων εἰδικῶν εἰς τοὺς διαφόρους κλάδους μορφώσεως οἵτινες θα διδάσκωνται ἐν τῷ Πανεπιστημίῳ. Ἡ Ἐπιτροπὴ θα συμβουλεύη τὸ Πανεπιστήμιον ἐπὶ τῶν ἀκαδημαϊκῶν τούτου προγραμμάτων. Ἡ Ἐπιτροπὴ θα ἐνεργῇ ἐπὶ τῇ θάσει κανονισμῶν διατυπουμένων ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου τοῦ Πανεπιστημίου.

"Άρθρον 14

Διεθνὲς Ἴδρυμα

Μετὰ τοῦ Πανεπιστημίου θα εὑρίσκειται συνδεδεμένον τὸ Διεθνὲς Ἴδρυμα τὸ ὁποῖον θα συσταθῆ συμφώνως πρὸς διευθετήσεις εἰς τὰς

όποιας θά προβῆ τὸ Συμβούλιον ἐν συνεννοήσει μετὰ τῆς φιλοξενούσης Κυβερνήσεως. Τοῦτο θά συντίθεται ἐκ προσώπων ἀνεγνωρισμένου κύρους. Τοῦτο θά ἔχη ἰδίαν περιουσίαν καὶ θά λειτουργῇ ἀνεξαρτήτως ὡς σῶμα οικονομικῆς ἐνισχύσεως τοῦ Πανεπιστημίου.

Ἄρθρον 15

Σχολή καὶ Προσωπικὸν

1. Ἄπαντα τὰ μέλη τῆς Σχολῆς θά διορίζονται ἐπὶ τῇ βῆσει τῶν ὑψηλῶν ἀκαδημαϊκῶν τῶν προσόντων καὶ τῆς προσηλωσεως τῶν εἰς τοὺς σκοποὺς καὶ στόχους τοῦ Πανεπιστημίου, λαμβανομένης δεόντως ὑπ' ὄψιν τῆς ἀνάγκης ἀναλόγου ἐκπροσωπήσεως ἀπὸ ἀπόψεως γεωγραφικῆς, κοινωνικῶν συστημάτων, πολιτιστικῶν παραδόσεων, ἡλικίας καὶ φύλου. Κατὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν καθηκόντων τῶν, οἳτοὶ ἀπαιτεῖται νὰ ἀνταποκρίνονται πρὸς τὰ ὑψίστα ἐπίπεδα ἀποδοτικότητος, ἰκανότητος καὶ ἀκεραιότητος.

2. Ἡ σχολὴ τοῦ Πανεπιστημίου θά ἀποτελεῖται ἐκ τοῦ Πρυτάνεως, τοῦ ἀκαδημαϊκοῦ προσωπικοῦ, τῶν φιλοξενουμένων καθηγητῶν, τῶν ὑποτρόφων ἐπιμελητῶν, τῶν ἀκαδημαϊκῶν συμβούλων καὶ τοῦ προσωπικοῦ ἐρευνῶν ἐντὸς τοῦ Πανεπιστημιακοῦ γηπέδου καὶ εἰς τοιαῦτα ἕτερα κέντρα ἢ προγράμματα ἐκτὸς τοῦ Πανεπιστημίου ὡς ἤθελον καθορισθῆ ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου.

3. Ὁ Πρύτανις θά διορίξῃ τὸ διοικητικὸν καὶ λοιπὸν προσωπικὸν συμφώνως ὄρων καὶ προϋποθέσεων καθοριζομένων ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου ἀναφορικῶς πρὸς τοὺς ἐν λόγῳ διορισμοὺς καὶ συμφώνως πρὸς τὸ παρὸν Καταστατικόν. Κατὰ τὸν διορισμὸν τῶν δέον νὰ λαμβάνονται προσηκόντως ὑπ' ὄψιν οἱ σκοποὶ καὶ στόχοι τοῦ Πανεπιστημίου.

4. Ὁ Πρύτανις δύναται κατ' οἰκείαν κρίσιν νὰ διορίξῃ ἔκτακτα μέλη καὶ προσωπικὸν τῆς Σχολῆς ἐπὶ εἰδικῆς βῆσεως συμφώνως πρὸς τὸ παρὸν Καταστατικόν.

Ἄρθρον 16

Φοιτηταὶ

Οἱ φοιτηταὶ θά εἰσάγονται εἰς τὸ Πανεπιστήμιον συμφώνως πρὸς προαπαιτήσεις καθοριζομένας ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου. Πρὸς τοῦτο τὸ Συμβούλιον θά λαμβάνῃ ὑπ' ὄψιν τοῦ τὴν ἀνάγκην ἐξασφαλίσεως παγκοσμίου ἐκπροσωπήσεως, καταβαλλομένης εἰδικῆς φροντίδος εἰς τὴν συμμετοχὴν μειονοτήτων. Θά ἐπιδιώκεται ἡ ἐξασφάλις ἰσότητος μεταξὺ φοιτητῶν τοῦ Πανεπιστημίου ἀμφοτέρων τῶν φύλων.

Ἄρθρον 17

Πανεπιστημιακὰ Προγράμματα καὶ Διπλώματα

1. Ἡ εἰρηνολογία, ἡ ὁποία θά περιλαμβάνῃ τὴν μελέτην τῆς εἰρήνης, ἡ ἐκπαίδευσις διὰ τὴν εἰρήνην καὶ τὰ ἀνθρώπινα δικαιώματα θά εἶναι τὰ κύρια θέματα τοῦ Πανεπιστημίου. Αἱ ἐν τῷ Πανεπιστημίῳ πραγματοποιούμεναι σπουδαὶ θά συγκλίνουν ἐπὶ τοῦ ζητήματος τῆς διεθνούς εἰρήνης. Διὰ τὴν ἀπόκτησιν οἰουδήποτε διπλώματος ἀπονεμομένου ὑπὸ τοῦ Πανεπιστημίου θά ἀπαιτῆται ἡ διεξαγωγὴ διαγωνισμοῦ εἰς σειρὰν μαθημάτων, περιλαμβανομένης καὶ τῆς εἰρηνολογίας ὡς ὑποχρεωτικοῦ θέματος.

2. Τὸ Πανεπιστήμιον, μεταξὺ ἄλλων, θά ἀπονέμῃ πτυχία καὶ δοκτοράτα ὑπὸ ὄρους καὶ προϋποθέσεις καθοριζομένας ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου.

"Άρθρον 18

Περιουσία, Χρηματοδότησις καὶ Χρησιμοποίησις
τῶν Οἰκονομικῶν Πόρων

1. Ἡ περιουσία τοῦ Πανεπιστημίου θὰ περιλαμβάνη τὴν ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Κόστα - Ρίκα δωρηθεῖσαν γῆν ἐπὶ τῆς ὁποίας θὰ εὑρίσκειται τὸ Πανεπιστημιακὸν συγκρότημα καὶ αἱ διευκολύνσεις αὐτοῦ καὶ τὰ ταμεία δωρεῶν ἅτινα ἤθελον παραχωρηθῆ εἰς αὐτό.

2. Τὸ Πανεπιστήμιον θὰ ἀντλή τὰ ἔσοδά του ἐξ ἐκουσίων εἰσφορῶν κυβερνήσεων, διακυβερνητικῶν ὀργανισμῶν καὶ ἰδρυμάτων καὶ ἐξ ἐτέρων μὴ κυβερνητικῶν πηγῶν, καθὼς ἐπίσης ἐκ διδάκτρων καὶ συναφῶν ἐπιβαρύνσεων.

3. Τὸ Πανεπιστήμιον δύναται νὰ ἀποφασίζῃ ἐλευθέρως ἐπὶ τῆς χρησιμοποίησεως τῶν εἰς τὴν διάθεσιν αὐτοῦ οἰκονομικῶν πόρων διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν καθηκόντων του, συμφώνως πρὸς οἰκονομικοὺς κανονισμοὺς καταρτιζομένους καὶ ἐγκρινομένους ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου.

"Άρθρον 19.

Τροποποιήσεις

1. Τροποποιήσεις τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ, αἵτινες δὲν ἀντίκεινται πρὸς τοὺς βασικοὺς στόχους καὶ σκοποὺς τοῦ Πανεπιστημίου καὶ πρὸς τὴν Διεθνή Συμφωνίαν διὰ τὴν Ἰδρυσιν τοῦ Πανεπιστημίου Εἰρήνης, δύναται νὰ προτείνωνται πρὸς τὸ Συμβούλιον ὑπό:

(α) Κράτους - μέρους τῆς Συμφωνίας

(β) τοῦ Πρυτάνεως

(γ) οἰουδήποτε ἐτέρου μέλους τοῦ Συμβουλίου.

2. Αἱ τροποποιήσεις θὰ ἀπαιτοῦν πρὸς υἰοθέτησιν πλειοψηφίαν δύο τρίτων τῶν μελῶν τοῦ Συμβουλίου.

3. Εἰς τὰ Κράτη - μέρη τῆς Διεθνούς Συμφωνίας διὰ τὴν Ἰδρυσιν τοῦ Πανεπιστημίου Εἰρήνης θὰ γνωστοποιηθῆ ἄνευ καθυστερήσεως ἢ υἰοθέτησις ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου οἰασδήποτε τροποποιήσεως τοῦ Καταστατικοῦ.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΥ

ΓΕΝΙΚΑΙ ΑΡΧΑΙ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΘΕΙΣΑΙ ΥΠΟ ΤΗΣ
ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΠΙ ΤΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΕΙΡΗΝΗΣ
ΣΥΣΤΑΘΕΙΣΗΣ ΥΠΟ ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΣΥΝΕΛΕΥΣΕΩΣ
ΔΥΝΑΜΕΙ ΑΠΟΦΑΣΕΩΣ ΤΗΣ ΥΠ' ΑΡ. 34/111
ΤΗΣ 14ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ, 1979

1. Ἡ ἔμμονος τάσις τοῦ πολέμου εἰς τὴν ἱστορίαν τῆς ἀνθρωπότητος καὶ αἱ αὐξανόμεναι ἀπειλαὶ κατὰ τῆς εἰρήνης κατὰ τὰς τελευταίας δεκαετίας θέτουν ἐν κινδύνῳ αὐτὴν ταύτην τὴν ὑπαρξιν τῆς ἀνθρωπίνης φυλῆς καὶ καθιστοῦν ἐπιτακτικὴν τὴν ἀνάγκην ὅπως ἡ εἰρήνη μὴ ἀντιμετωπίζεται πλέον ὡς ἀρνητικὴ ἔννοια, ἥτοι, ὑπὸ τὴν μορφήν τοῦ τερματισμοῦ μιᾶς συγκρούσεως ἢ τοῦ ἀπλοῦ διπλωματικοῦ συμβιβασμοῦ, ἀλλὰ μᾶλλον ὅτι αὕτη πρέπει νὰ ἐπιτυγχάνεται καὶ ἐμπεδοῦται μέσῳ τοῦ πλέον πολυτίμου καὶ ἀποτελεσματικοῦ βοηθήματος τὸ ὁποῖον κατέχει ὁ ἀνθρώπος, ἥτοι, τῆς ἐκπαίδευσως.

2. Ἡ εἰρήνη συνιστᾷ τὴν κυρίαν καὶ ἀμετάκλητον ὑποχρέωσιν ἑνὸς ἐκάστου ἔθνους καθὼς καὶ τὸν θεμελιώδη στόχον τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν· εἶναι ὁ λόγος τῆς υπάρξεώς των. Ἐν τούτοις, τὸ καλύτερον ὄργανον ἐπιτεύξεως τοῦ ὑπερτάτου τούτου ἀγαθοῦ διὰ τὴν ἀνθρωπότητα, ἥτοι, ἡ ἐκπαίδευσις, δὲν ἔχει χρησιμοποιοθῆ.

3. Πλείστα ἔθνη καὶ διεθνεῖς ὄργανισμοὶ ἔχουν προσπαθήσει νὰ ἐπιτύχουν τὴν εἰρήνην μέσῳ τοῦ ἀφοπλισμοῦ. Ἡ προσπάθεια αὕτη πρέπει νὰ συνεχισθῇ· παρὰ ταῦτα, τὰ γεγονότα δεικνύουν ὅτι ὁ ἄνθρωπος δὲν πρέπει νὰ εἶναι τόσοσ ἀισιόδοξος, ἐφ' ὅσον ὁ ἀνθρώπινος νοῦς δὲν ἔχει ἐμποτισθῇ μὲ τὴν ἰδέαν τῆς εἰρήνης ἀπὸ νεαρᾶς ἡλικίας. Εἶναι ἀναγκαῖον νὰ διαρρηχθῇ ὁ φαῦλος κύκλος τοῦ ἀγῶνος διὰ τὴν εἰρήνην ἄνευ ἐκπαιδευτικῶν θεμελιῶν.

4. Αὕτη εἶναι ἡ πρόσκλησις τὴν ὁποῖαν τῶρα ἀντιμετωπίζουν ὅλα τὰ ἔθνη καὶ ὅλοι οἱ ἄνθρωποι καθὼς πλησιάζει ὁ εἰκοστὸς πρῶτος αἰὼν. Ἡ ἀπόφασις πρέπει νὰ ληφθῇ διὰ τὴν σωτηρίαν τῆς ἀνθρωπίνης φυλῆς, ἢ ὁποῖα ἀπειλεῖται ὑπὸ τοῦ πολέμου, μέσῳ τῆς ἐκπαίδευσως διὰ τὴν εἰρήνην. Ἐὰν ἡ ἐκπαίδευσις ἀπετέλεσε τὸ ὄργανον τῆς ἐπιστήμης καὶ τῆς τεχνολογίας, τοσοῦτῳ μᾶλλον δύναται νὰ δικαιολογηθῇ ἢ χρησιμοποίησις αὐτῆς εἰς τὴν ἐπίτευξιν τοῦ ὑπερτάτου δικαίωματος τοῦ ἀνθρώπου.